

# KURZ UND BÜNDIG

KREISSCHREIBEN DES SYNODALRATS

EN BREF

CIRCULAIRE DU CONSEIL SYNODAL

NEUE VERORDNUNG VOM 15. DEZEMBER 2016

## Verwendung des Kredits «Leitungspersonen von Migrationskirchen»

Der Synodalarat hat an seiner Sitzung vom 15. Dezember 2016 die Verordnung über die Verwendung des Kredits «Leitungspersonen von Migrationskirchen» verabschiedet.

Der Kredit zur finanziellen Unterstützung für Leitungspersonen von Migrationskirchen geht auf einen Beschluss der Sommersynode 2016 zurück. Er soll die besondere kirchliche Beziehung und Verbundenheit zu jenen Migrationskirchen ausdrücken, die den Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn konfessionell nahestehen. Mit den ausgewählten Migrationskirchen soll demnach ein Schritt zu einem verbindlicheren geschwisterlichen Miteinander getan werden, was geeignete Auswahlkriterien auf Verordnungsebene voraussetzt.

Entsprechend hat der Synodalarat in der Verordnung über die Verwendung des Kredits «Leitungspersonen von Migrationskirchen» festgelegt, dass nur Migrationskirchen und ihre Leitungspersonen unterstützt werden können, die sich durch eine besondere Nähe zu den Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn auszeichnen. Anhand verschiedener Kriterien (Art. 3) wird präzisiert, dass sie ökumenisch bzw. reformiert verortet sein müssen und den Kontakt mit den lokalen evangelisch-reformierten Kirchengemeinden suchen sollen. Sie haben sodann aktiv Integrationsarbeit zu leisten und grundrechtliche Gewährleistungen zu respektieren. Ausgewählte Migrationskirchen sind zudem als Vereine organisiert, stützen ihre Entscheidungen demokratisch ab und sind finanziell transparent. Sie weisen eine gewisse Grösse auf und sind im Gebiet der Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn verankert. Des Weiteren gilt für die begünstigten Leitungspersonen, dass sie bereit sein müssen, sich verbindlich an einem regelmässigen theologischen Austausch mit Vertreterinnen und Vertretern der Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn zu beteiligen.

Pro Jahr können maximal Fr. 12000.– pro Migrationskirche gesprochen werden (Art. 4). Es besteht kein Rechtsanspruch auf Unterstützung (Art. 5 Abs. 1). Mit jeder

begünstigten Migrationskirche wird eine Vereinbarung abgeschlossen, in der die gegenseitigen Rechte und Verpflichtungen festgehalten sind (Art. 5 Abs. 2). Die Migrationskirche muss belegen, dass sie den ausbezahlten Betrag entsprechend seiner Zweckbestimmung unverzüglich an ihre Leitungsperson für deren kirchliche Leitungsaufgaben weitergeleitet hat (Art. 5 Abs. 4). Sie oder ihre Leitungsperson ist zur sofortigen Rückerstattung des ausbezahlten Betrags verpflichtet, wenn im Gesuchsverfahren unwahre Angaben gemacht worden sind, der gewährte Betrag nicht für die Leitungsaufgaben der Leitungsperson verwendet wird oder die erwähnte Vereinbarung nicht eingehalten wird (Art. 6).

Die Verordnung über die Verwendung des Kredits «Leitungspersonen von Migrationskirchen» ist am 1. Januar 2017 in Kraft getreten. Sie lässt sich unter der KES-Nummer 63.235 auf [www.refbejuso.ch](http://www.refbejuso.ch) (Rubrik «Recht», «Kirchliche Erlassammlung») abrufen.

Als Papierausdruck kann die Verordnung auch bestellt werden bei: Reformierte Kirchen Bern-Jura-Solothurn, Zentrale Dienste, Altenbergstrasse 66, Postfach, 3000 Bern 22 (bitte adressiertes Rückantwortcouvert beilegen).

F NOUVELLE ORDONNANCE  
DU 15 DÉCEMBRE 2016

**Utilisation du crédit «Personnes assumant une fonction dirigeante dans les Eglises issues de la migration»**

Dans sa séance du 15 décembre 2016, le Conseil synodal a adopté l'ordonnance relative à l'utilisation du crédit «Personnes assumant une fonction dirigeante dans les Eglises issues de la migration».

Le crédit pour le soutien financier des personnes assumant une fonction dirigeante dans les Eglises issues de la migration repose sur une décision du Synode d'été 2016. Il

a pour but d'exprimer la relation ecclésiale particulière et l'attachement à l'égard de ces Eglises de la migration dont la confession est proche des Eglises réformées Berne-Jura-Soleure. Avec les Eglises issues de la migration sélectionnées, un pas sera fait vers un «vivre ensemble» fraternel plus contraignant, ce qui présuppose des critères de choix appropriés au niveau de l'ordonnance.

C'est pourquoi le Conseil synodal a stipulé dans l'ordonnance relative à l'utilisation du crédit «Personnes assumant une fonction dirigeante dans les Eglises issues de la migration» que seules peuvent être soutenues des Eglises issues de la migration et les personnes y assumant une fonction dirigeante qui se distinguent par une proximité particulière avec les Eglises réformées Berne-Jura-Soleure. Sur la base de divers critères (art. 3), il est précisé qu'elles doivent être œcuméniques respectivement réformées et rechercher le contact avec les paroisses évangéliques réformées locales. De plus, elles doivent pratiquer une politique d'intégration active et respecter les garanties juridiques fondamentales. En outre, les Eglises issues de la migration sélectionnées sont organisées en association, prennent leurs décisions démocratiquement et assurent la transparence financière. Elles ont une certaine taille et sont implantées dans le territoire des Eglises réformées Berne-Jura-Soleure. En outre, les personnes assumant des fonctions dirigeantes doivent être prêtes à participer à des échanges théologiques réguliers et obligatoires avec des représentantes et des représentants des Eglises réformées Berne-Jura-Soleure.

## GESAMTKIRCHLICHE KOLLEKTEN

### Ergebnis Bibelsonntagskollekte 2016

Die Kollekte des Bibelsonntags 2016 ergab einen Betrag von 38 526.25 Franken. Sie wurde zugunsten des Inlandprojekts «Bibeln für Gefangene, Patienten in Krankenhäusern sowie Migranten und Flüchtlinge in ihrer Sprache» an die Schweizerische Bibelgesellschaft überwiesen. Ergebnisse der Vorjahre: 2015: CHF 41 323.15, 2014: 42 510.60, 2013: CHF 45 278.65.

### Ergebnis Bettagskollekte 2016

Die Bettagskollekte 2016 erzielte einen Betrag von 76 402.76 Franken. Sie geht an das Hilfswerk Brot für alle. Ergebnisse der Vorjahre: 2015: CHF 71 093.10, 2014: CHF 73 811.38, 2013: CHF 77 777.15.

Der Synodalrat bedankt sich bei allen Beteiligten für die Kollekten.

Par année et par Eglise issue de la migration, un montant maximal de Fr. 12 000.– pourra être attribué (art. 4). Il n'existe pas de droit à un soutien financier (art. 5 al. 1). Une convention est conclue avec chaque Eglise de la migration bénéficiaire, qui fixe les droits et les obligations réciproques (art. 5 al. 2). L'Eglise issue de la migration doit prouver qu'elle a transmis sans tarder à la personne dirigeante le montant versé conformément à sa destination, afin que celle-ci puisse effectuer ses tâches de direction (art. 5 al. 4). L'Eglise de la migration ou la personne assumant une fonction dirigeante est tenue de restituer immédiatement le montant versé si dans la procédure de demande des indications incorrectes ont été fournies, si le montant alloué n'est pas utilisé pour les tâches de direction de la personne assumant une fonction dirigeante ou si l'accord mentionné n'est pas respecté (art. 6).

L'ordonnance relative à l'utilisation du crédit «Personnes assumant une fonction dirigeante dans les Eglises issues de la migration» est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2017. On peut la trouver sur le site [www.refbejuso.ch](http://www.refbejuso.ch) sous RLE 63.235 (rubrique «Droit», «Recueil des lois ecclésiastiques»).

L'ordonnance peut également être commandée sous forme imprimée auprès des Eglises réformées Berne-Jura-Soleure, Services centraux, Altenbergstrasse 66, case postale, 3000 Berne 22 (prière de joindre une enveloppe affranchie).

## F COLLECTES GÉNÉRALES DE L'ÉGLISE

### Dimanche de la Bible 2016

La collecte du dimanche de la Bible 2016 a rapporté un montant de CHF 38 526.25. Cet argent a été versé à la Société biblique suisse en faveur du projet national «Des bibles pour les personnes en détention, les personnes hospitalisées ainsi que les migrants et les réfugiés dans la langue de leur cœur». Résultats des années précédentes: 2015: CHF 41 323.15; 2014: CHF 42 510.60; 2013: CHF 45 278.65.

### Jeûne fédéral 2016

A l'occasion du Jeûne fédéral 2016, CHF 76 402.76 ont été récoltés. Cette somme est destinée à l'œuvre d'entraide Pain pour le Prochain. Résultats des années précédentes: 2015: CHF 71 093.10; 2014: CHF 73 811.38; 2013: CHF 77 777.15.

Le Conseil synodal adresse ses vifs remerciements à toutes les personnes qui ont contribué à ce beau résultat.

## Neue Pfarrerrinnen und Pfarrer

**Pfrn. Christine Eichenberger**, in der Kirchgemeinde Hilterfingen. Die Amtseinssetzung fand am 22. Januar 2017 in der Kirche Hilterfingen statt, als Installator wirkte Pfr. Daniel Hubacher.

**Pfrn. Kornelia Fritz**, in der Kirchgemeinde Lauenen. Die Amtseinssetzung fand am 22. Januar 2017 in der Kirche Lauenen statt, als Installator wirkte Pfr. Donald Hasler.

**Pfrn. Esther Schweizer**, in der Kirchgemeinde Bürglen. Die Amtseinssetzung fand am 29. Januar 2017 im Saal des Seelandheims in Worben statt, als Installatorin wirkte Pfrn. Barbara Schmutz.

**Pfr. Samuel Hug**, in der Kirchgemeinde Niederbipp. Die Amtseinssetzung fand am 5. Februar 2017 in der Kirche Niederbipp statt, als Installator wirkte Pfr. Daniel Meister.

**Pfrn. Petra Burri Schiff**, in der Kirchgemeinde Büren a. A. Die Amtseinssetzung fand am 12. Februar 2017 in der Kirche Büren a. A. statt, als Installator wirkte Pfr. Ueli Tobler.

**Pfr. Hans Martin Tontsch**, in der Kirchgemeinde Brienz. Die Amtseinssetzung fand am 19. Februar 2017 in der Kirche Brienz statt, als Installator wirkte Pfr. Arnold Wildi.

**Pfr. Fabio Carrisi**, in der Kirchgemeinde Nidau. Die Amtseinssetzung fand am 26. Februar 2017 in der Kirche Nidau statt, als Installator wirkte Pfr. Martin Stüdeli.

**Pfrn. Tatjana Cárpino Satz**, in der Kirchgemeinde Aarwangen. Die Amtseinssetzung findet am 5. März 2017 in der Kirche Aarwangen statt, als Installator wirkt Pfr. Richard Woodford.

**Pfr. Matthias Zehnder**, in der Kirchgemeinde Wasen. Die Amtseinssetzung findet am 12. März 2017 in der Kirche Wasen statt, als Installator wirkt Pfr. Dr. Herrmann Kocher.

**Pfrn. Jasmin Steffen**, in der Kirchgemeinde Sumiswald. Die Amtseinssetzung findet am 19. März 2017 in der Kirche Sumiswald statt, als Installatorin und Installator wirken Pfrn. Felicitas Rossi-Weber und Pfr. Gian Rossi-Weber.

**Pfr. Lukas Ruef**, in der Kirchgemeinde Thurnen. Die Amtseinssetzung findet am 19. März 2017 in der Kirche Kirchenthurnen statt, als Installator wirkt Pfr. Bernhard Jungen.

**Pfrn. Evelyne Streit**, in der Kirchgemeinde Bern-Frieden. Die Amtseinssetzung findet am 25. Mai 2017 in der Friedenskirche Bern statt, als Installator wirkt Pfr. Christoph Bühler.

**Geld gewonnen, Land zerronnen.**

Schweizer Investitionen in Grossplantagen zerstören wertvolles Ackerland und rauben Menschen die Existenz. *Brot für alle* und *Fastenopfer* kämpfen gemeinsam gegen dieses Unrecht. Helfen Sie mit.

[sehen-und-handeln.ch](http://sehen-und-handeln.ch) | PK: 60-707707-2

**BROT FÜR ALLE FASTENOPFER**  
In Zusammenarbeit mit «Partner sein»